

Licencja JBuilder 8 SE WARUNKI LICENCJI BORLAND SOFTWARE CORPORATION

JBUILDER 8 SE

UWAGA: NINIEJSZY PRODUKT FIRMY BORLAND BĘDĄCY OPROGRAMOWANIEM (ZWANY, WRAZ Z DOŁĄCZONĄ DOKUMENTACJĄ, "PRODUKTEM") JEST WŁASNOŚCIĄ BORLAND SOFTWARE CORPORATION (ZWANĄ DALEJ FIRMĄ "BORLAND"). PRODUKT JEST UDOSTĘPNIANY PIERWOTNEMU NABYWCY NA WARUNKACH NINIEJSZEJ LICENCJI (ZWANEJ DALEJ "LICENCJĄ"). PROSIMY UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ LICENCJĄ PRZED ZAINSTALOWANIEM PRODUKTU CZY KORZYSTANIEM Z NIEGO. KOPIA NINIEJSZEJ LICENCJI JEST DOSTĘPNA DO WGLĄDU W PLIKU "LICENSE.HTML" DOSTARCZANYM WRAZ Z PRODUKTEM.

LICENCJOBIORCA MOŻE ZAAKCEPTOWAĆ NINIEJSZĄ LICENCJĘ ZAZNACZAJĄC POLE "AKCEPTUJĘ WARUNKI NINIEJSZEJ LICENCJI" PONIŻEJ. LICENCJOBIORCA MOŻE TAKŻE ODRZUCIĆ NINIEJSZĄ LICENCJĘ I PRZERWAĆ PROCES INSTALACJI KLIKAJĄC PRZYCISK "ANULUJ" PONIŻEJ. LICENCJOBIORCA NIE AKCEPTUJĄCY NINIEJSZEJ LICENCJI NIE MOŻE ZAINSTALOWAĆ PRODUKTU ANI KORZYSTAĆ Z NIEGO. LICENCJOBIORCA WÓWCZAS MOŻE ZWRÓCIĆ PRODUKT W CIĄGU DZIESIĘCIU (10) OD JEGO OTRZYMANIA, DO FIRMY BORLAND LUB JEJ AUTORYZOWANEGO DYSTRYBUTORA, WRAZ Z ORYGINALNYM OPAKOWANIEM I DOWODEM ZAKUPU, W CELU OTRZYMANIA PEŁNEGO ZWROTU KOSZTÓW. WSZELKIE UŻYCIE NINIEJSZEGO PRODUKTU PRZEZ LICENCJOBIORCĘ TAKŻE STANOWI AKCEPTACJĘ NINIEJSZYCH WARUNKÓW PRZEZ LICENCJOBIORCĘ.

Firma Borland udzieli licencjobiorcy niniejszej Licencji wyłącznie, jeśli licencjobiorca uzyskał Produkt od firmy Borland lub autoryzowanego przedstawiciela firmy Borland. Jeśli licencjobiorca uzyskał Produkt z jakiegokolwiek innego źródła, nie może zainstalować Produktu ani korzystać z niego.

1. WŁASNOŚĆ. Produkt jest własnością firmy Borland. Produkt jest licencjonowany, nie sprzedawany licencjobiorcy, bez względu na ewentualne wzmianki o jego "nabyciu". Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości i wyraża zgodę na to, że: (a) Produkt jest chroniony prawami autorskimi Stanów Zjednoczonych i innymi prawami; (b) Borland i jej licencjodawcy zachowują wszelkie prawa autorskie i inne prawa własności intelektualnej do Produktu; (c) nie istnieją żadne licencje implikowane wynikające z niniejszej Licencji; a Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone licencjobiorcy; (d) licencjobiorca nie wchodzi w posiadanie prawa do Produktu ani innych udziałów (innych niż prawa licencyjne) do Produktu lub związanych z nim; oraz (e) Borland jest właścicielem wszystkich kopii Produktu, bez względu na sposób ich wykonania. Licencjobiorca oświadcza, że nigdy i nigdzie w żaden sposób nie będzie kwestionować praw firmy Borland do Produktu, nie będzie też poddawać w wątpliwość ważności praw firmy Borland do Produktu. Niniejsza Licencja nie daje licencjobiorcy żadnych praw do korzystania z jakiegokolwiek znaku handlowego czy usługowego należącego do firmy Borland.

2. UDZIELENIE LICENCJI I ZAKRES ZASTOSOWANIA.

2.1 Udzielenie licencji. Jeśli licencjobiorca jest osobą fizyczną, to jemu osobiście, lub, jeśli jest podmiotem, to jednej (1) wyznaczonej osobie w danej instytucji ("Użytkownik oznaczony"), firma Borland udziela na warunkach niniejszej Licencji osobistej, niewyłącznej, nie podlegającej

przeniesieniu i ograniczonej licencji na korzystanie z Produktu wyłącznie w celu tworzenia, kompilowania (także kodu bitowego), testowania i stosowania, w formie kodu źródłowego i obiektowego, własnych programów i innych dzieł ("Dzieła"). Licencjobiorca może zainstalować Produkt na umiarkowanej liczbie urządzeń po warunkiem, że Użytkownik oznaczony będzie jedyną osobą, której wolno korzystać z Produktu. Zgodnie z warunkami niniejszej Licencji, Licencjobiorca może rozprowadzić Dzieła w celu wykorzystania w produkcji. Licencjobiorca może także wykonać umiarkowaną liczbę kopii Produktu na urządzeniach przechowujących kopie zapasowe, np. dyskach twardej, nośnikach optycznych, taśmach i jedną (1) kopię zapasową Produktu na fizycznym nośniku CD, jedynie w celu zastąpienia dostarczonego oryginału na wypadek zniszczenia lub uszkodzenia. Wszelkie prawa nie udzielone wyraźnie licencjobiorcy w niniejszej Licencji pozostają własnością firmy Borland.

2.2 Wielokrotne licencjonowane kopie. Licencjobiorca może nabyć od firmy Borland lub od jej autoryzowanego dystrybutora dodatkowe licencje, dzięki czemu program będzie mogło obsługiwać kilku Oznaczonych Użytkowników (każdy na podstawie "Licencji dla oznaczonego użytkownika"). Prawo do używania Produktu przez kilku użytkowników jest ważne tylko wtedy, gdy zostało udzielone przez firmę Borland lub jej autoryzowanego sprzedawcę w formie pisemnej, po wniesieniu przez Licencjobiorcę stosownych opłat. Licencjobiorca, nabywając dodatkowe Licencje dla Oznaczonych użytkowników, otrzymuje w związku z każdą z nich osobiste, niewyłączne, nie podlegające przeniesieniu i ograniczone prawo do wyznaczenia jednej osoby w firmie jako Oznaczonego użytkownika i zezwala mu na zainstalowanie i używanie Produktu wyłącznie w zakresie dozwolonym w punkcie 2.1. Produkt może być używany tylko przez Oznaczonych użytkowników, zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji. Liczba Oznaczonych użytkowników wyznaczanych przez Licencjobiorcę nie może przekroczyć liczby Licencji dla Oznaczonych użytkowników, otrzymanych od firmy Borland lub od jej autoryzowanych sprzedawców. Licencjobiorca ma obowiązek dbać o to, by z Produktu korzystali wyłącznie wyznaczeni przez niego co pewien czas Oznaczeni użytkownicy. Zobowiązuje się też do rejestrowania Oznaczonych użytkowników upoważnionych do używania Produktu z tytułu otrzymanych przez Licencjobiorcę Licencji dla oznaczonych użytkowników.

3. WARUNKI OGÓLNE OBOWIĄZUJĄCE W STOSUNKU DO PROGRAMÓW SKOMPILOWANYCH I SKŁADNIKÓW REDYSTRYBUCYJNYCH.

3.1 Składniki redystrybucyjne. Produkt może zawierać pewne pliki, biblioteki, i/lub kod źródłowy określony szczególnie przez firmę Borland jako "składniki redystrybucyjne" w załączonej dokumentacji drukowanej czy on-line, które są niezbędne do wykorzystania Dzieł stworzonych za pomocą Produktu (zwane dalej "składnikami redystrybucyjnymi"). Firma Borland może określić inne pliki jako składniki redystrybucyjne. Dodatkowe informacje dotyczące składników redystrybucyjnych można znaleźć w dokumentacji, w szczególności we wszelkich plikach "readme" lub "deploy" dołączanych do Produktu. Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji oraz licencji udzielonej z mocy punktu 3.2, licencjobiorca może swobodnie rozprowadzać kod źródłowy lub kod skompilowany należący w całości do użytkownika i nie zawierający żadnych składników redystrybucyjnych.

3.2 Licencjonowanie składników redystrybucyjnych. Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji, w tym ograniczeń punktu 3.3, Borland udziela licencjobiorcy osobistej, niewyłącznej, nie podlegającej przeniesieniu i ograniczonej licencji uprawniającej do: (a) sporządzania dokładnych kopii składników redystrybucyjnych i rozprowadzania tych kopii wyłącznie jako komponentów Dzieł własnych, wyłącznie w celu umożliwienia użytkownikom Dzieła (zwanym dalej "Użytkownikami") zainstalowania i uruchomienia Dzieł; (b) instalowania i

uruchamiania składników redystrybucyjnych, bez zmian, na komputerach będących ich własnością lub posiadanych wyłącznie do użytku wewnętrznego; oraz (c) udzielania licencji użytkownikom na osobiste, niewyłączne, nie podlegające przeniesieniu prawo do instalowania i uruchamiania składników redystrybucyjnych, wyłącznie jako składników Dziel i wyłącznie do użytku własnego użytkowników, zgodnie z ograniczeniami punktu 5 odnośnie składników redystrybucyjnych. Prawa udzielone licencjobiorcy zgodnie z niniejszym punktem 3.2 nie mogą być realizowane przez inne osoby, także biorące udział w opracowywaniu oprogramowania, bez względu na to, jak Działa są kompilowane, łączone czy pakowane. Prawa te odnoszą się wyłącznie do składników redystrybucyjnych, nie zaś do jakiegokolwiek pliku, biblioteki, kodu źródłowego czy dzieła pochodnego Produktu. Mogą być one realizowane wyłącznie w odniesieniu do Dziel stworzonych przez licencjobiorcę za pomocą właściwie licencjonowanej i odpowiednio zarejestrowanej kopii Produktu.

3.3 Niektóre ograniczenia. Niezależnie od wszelkich wprowadzonych modyfikacji i niezależnie od sposobu, w jaki Dzieło jest skompilowane, połączone czy w jaki sposób są tworzone pakiety Dziel : (a) licencjobiorca nie może zezwalać użytkownikom na modyfikację czy dalszą redystrybucję składników redystrybucyjnych, czy wykorzystywanie składników redystrybucyjnych w tworzonych przez nich programach; (b) licencjobiorca nie może używać nazw, logo czy znaków handlowych firmy Borland w celu reklamowania swoich Dziel, z wyjątkiem opisowej informacji, że Dzieło zostało napisane z wykorzystaniem Produktu; (c) wszelkie kopie Dziel stworzonych przez licencjobiorcę muszą być zaopatrzone w ważną notę o prawach autorskich widoczną na Produkcie, a licencjobiorca nie może usuwać ani zmieniać not o prawie autorskim, znaków handlowych, ani innych informacji o prawach własnościowych firmy Borland zawartych w dowolnej części składników redystrybucyjnych; ponadto (d) licencjobiorca może rozprowadzać składniki redystrybucyjne wyłącznie z Dzielami, które dodają podstawową i znaczącą funkcjonalność do składników redystrybucyjnych, a nie są jedynie zbiorem czy podzbiorem składników redystrybucyjnych, zostały stworzone zgodnie z warunkami niniejszej Umowy Licencyjnej.

3.4 Relacje z Użytkownikami. Z zastrzeżeniem przypadków przewidzianych punktem 4, nie istnieją żadni beneficjenci niniejszej Licencji będący stronami trzecimi. Oznacza to, że firma Borland nie udziela żadnej innej gwarancji, niż ograniczona gwarancja udzielona pierwotnemu nabywcy Produktu, zgodnie z warunkami niniejszej Licencji, zaś licencjobiorca będzie wyłącznie odpowiedzialny przed Użytkownikami (oraz wszystkimi osobami, które korzystają z Dzieła lub wejdą w jego posiadanie) za wsparcie techniczne, obsługę, uaktualnienia, pomoc techniczną czy inną (także w odniesieniu do wszelkich dołączonych składników redystrybucyjnych), a osoby takie nie będą miały prawa zwracania się do firmy Borland o usługi czy pomoc. Licencjobiorca zobowiązuje się do zapewnienia firmie Borland oraz jej licencjobiorcom, dostawcom i wszelkim ich pracownikom, reprezentantom, dyrektorom i podmiotom stowarzyszonym ochrony przed odpowiedzialnością za jakiegokolwiek roszczenia czy obciążenia wynikłe z lub związane z użyciem, dostarczeniem, powielaniem czy rozprowadzaniem Dzieła stronom trzecim.

3.5 Oprogramowanie stron trzecich. Produkt, w tym składniki redystrybucyjne, może obejmować kod źródłowy, pliki podlegające redystrybucji, i/lub inne pliki dostarczone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią ("Produkt Strony Trzeciej"). Ponieważ korzystanie z Produktu Strony Trzeciej może podlegać ograniczeniom licencyjnym nałożonym przez sprzedawcę będącego stroną trzecią, należy sprawdzić w dokumentacji on-line (jeśli istnieje) dostarczonej z Produktem Strony Trzeciej, czy istnieją jakieś ograniczenia licencyjne nałożone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią. W każdym wypadku, wszelkie ograniczenia licencyjne nałożone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią są dodatkiem w stosunku do postanowień i warunków niniejszej Licencji, a nie zastępują ich.

3.6 Inne prawa. Prosimy o kontakt z firmą Borland w sprawie odnośnych tantiem należnych i innych warunków licencjonowania dla innych sposobów wykorzystania czy dystrybucji składników redystrybucyjnych. Firma Borland zastrzega niniejszym wszelkie prawa oraz tytuły prawne dotyczące Produktu i składników redystrybucyjnych, które nie zostały wyraźnie udzielone na mocy niniejszej Licencji.

4. WARUNKI SPECJALNE. Poniższe warunki i postanowienia ("Warunki specjalne") odnoszą się do pewnych edycji, wersji i komponentów Produktu i stanowią dodatek do postanowień punktów 2 i 3. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie warunków specjalnych odnoszące się do Produktu jest sprzeczne z jakimkolwiek innym postanowieniem niniejszej Licencji, postanowienie z warunków specjalnych zastąpi je i będzie miało moc rozstrzygającą.

4.1 WARUNKI SPECJALNE DOTYCZĄCE JBUILDER 8.0 SE

WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE DEKOMPILATORA API

Bez względu na zawarty w niniejszej Licencji zakaz dekompilacji Produktu, Borland udziela licencjobiorcy jako licencjonowanemu użytkownikowi Produktu ograniczonego prawa do wykorzystania części produktu określanej jako "API Decompiler" w celu zbadania publicznego interfejsu programowania aplikacji (API) modułów BIBLIOTEKI SKŁADNIKÓW JAVA BEANS, DATAEXPRESS, DBSWING oraz OPENTOOLS API.

4.2 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA TESTOWEGO

Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji, licencjobiorca może korzystać z praw nabytych z tytułu Licencji, tj. praw do korzystania z Produktu i do tworzenia Dziel wyłącznie w celu testowania czy demonstrowania Produktu. Licencja jest ważna przez trzydzieści (30) dni od daty otrzymania numeru seryjnego i klucza autoryzacyjnego Produktu lub od rozpoczęcia używania Produktu w jakikolwiek inny sposób ("Okres testowania").

Licencjobiorca nie może korzystać z Produktu w jakichkolwiek celach komercyjnych, handlowych, rządowych czy instytucjonalnych. Po zakończeniu Okresu Testowania dalsze korzystanie z Produktu bez zakupu licencji komercyjnej jest zabronione. Jeśli po zakończeniu Okresu Testowania licencja na Produkt nie zostanie zakupiona, licencjobiorca niniejszym wyraża zgodę na trwałe usunięcie lub wyeliminowanie Produktu ze wszystkich systemów komputerowych, na których był on zainstalowany oraz zniszczenie wszelkiego otrzymanego oprogramowania i dokumentacji oraz niedokonywanie ponownej instalacji Produktu. Jeżeli licencjobiorca ma zamiar nadal korzystać z Produktu po zakończeniu Okresu Testowania, należy skontaktować się z firmą Borland lub autoryzowanym dystrybutorem firmy Borland w celu zamówienia komercyjnej licencji na korzystanie z Produktu.

PRODUKT MOŻE BYĆ WYPOSAŻONY W FUNKCJĘ CZASOWĄ UNIEMOŻLIWIAJĄCĄ DZIAŁANIE PO UPŁYWIE USTALONEGO OKRESU TESTOWANIA. JEŻELI PRODUKT JEST NIEAKTYWNY, URUCHOMIENIE NIEKTÓRYCH DZIEŁ UTWORZONYCH W OKRESIE TESTOWANIA NIE BĘDZIE MOŻLIWE. A ZATEM PO ZAKOŃCZENIU OKRESU TESTOWANIA, RÓWNIEŻ I TE DZIEŁA STANĄ SIĘ NIEAKTYWNE. NALEŻY ZATEM PODJĄĆ ODPOWIEDNIE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI W CELU UNIKNIĘCIA UTRATY DANYCH.

4.3 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI ODNOSZĄCE SIĘ DO OPROGRAMOWANIA LICENCJONOWANEGO DO ZASTOSOWAŃ EDUKACYJNYCH

Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji, licencjobiorca może skorzystać ze swoich praw wynikłych z niniejszej Licencji w celu użytkowania Produktu i tworzenia Działa wyłącznie na użytek własny podczas prowadzenia lub uczestniczenia w szkoleniu dotyczącego w ograniczonym zakresie nadzorowanego programowania i/lub kursów dotyczących oprogramowania, w których licencjobiorca osobiście uczestniczy, jako student lub instruktor (zwanymi dalej "kursami"). Licencjobiorca może jedynie powielać, rozprawdzać i wykorzystywać Działa, w postaci kodu źródłowego lub obiektowego, wśród innych uczestników kursów i wyłącznie do celów szkoleniowych lub edukacyjnych. Licencjobiorca nie ma prawa wykorzystywania Produktów ani Działa stworzonych za ich pomocą dla celów komercyjnych, handlowych, rządowych lub instytucjonalnych jakiegokolwiek rodzaju, z wyjątkiem wykonywania pracy instruktora prowadzącego kurs. Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone Licencjobiorcy z mocy niniejszej Licencji.

4.4 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA STRON TRZECICH

Niektóre komponenty Produktu wykorzystują lub zawierają programy i/lub biblioteki stron trzecich (zwane dalej "oprogramowaniem stron trzecich"), które zapisano (zarówno w formie obiektowej, jak i kodu źródłowego) na nośniku z Produktem. Licencjobiorca uznaje, że licencjodawcy i dostawcy firmy Borland będący stronami trzecimi są w zamierzeniu stronami trzecimi - beneficjentami wszystkich warunków i postanowień niniejszej Licencji, która ma chronić prawa własności intelektualnej do Produktu (także oprogramowania stron trzecich) i ograniczać niektóre ich zastosowania.

4.5 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE NOWYCH WERSJI

Jeśli licencjobiorca nabył nową wersję Produktu, składa się ona z pojedynczego produktu z egzemplarzem zaktualizowanego Produktu. Oznacza to, że choć licencjobiorca posiada dwa egzemplarze nośnika Produktu, ma nadal jedną licencję. Nie może zatem przekazywać oryginalnego egzemplarza Produktu jakiegokolwiek innej stronie.

5. OGRANICZENIA. Licencjobiorca nie może: (a) modyfikować, dostosowywać, zmieniać, wykonywać tłumaczenia ani tworzyć dzieł pochodnych w stosunku do Produktu ani scalać Produktu z innym oprogramowaniem niż opisano w dokumentacji załączonej do Produktu lub niż zaaprobowano na piśmie przez firmę Borland; (b) dzierżawić, wynajmować ani wypożyczać Produktu jakiegokolwiek stronie trzeciej; (c) udzielać licencji, rozprawdzać ani w żaden inny sposób przekazywać Produktu bądź jego składników jakiegokolwiek stronie trzeciej poza przypadkami wyraźnie upoważnionymi w świetle niniejszej Umowy licencyjnej; (d) odtwarzać, dekompilować, deasemblować lub w jakikolwiek inny sposób starać się uzyskać kod źródłowy Produktu; (e) usuwać, zmieniać lub zamazywać jakiegokolwiek umieszczone na Produkcie informacje o poufności czy prawach własności (w tym o prawach autorskich i znakach handlowych) firmy Borland bądź jej dostawców; (f) zezwalać stronom trzecim na dostęp lub korzystanie z Produktu, np. na zasadach umowy o podziale czasu korzystania, stosować Produkt w pracy biura usługowego lub, z wyjątkiem wyraźnie uprawnionych zastosowań wymienionych w punktach 2, 3 i 4, w inny sposób korzystać z niego w celu wykorzystania lub odniesienia korzyści przez strony trzecie; (g) kopiować i korzystać z Produktu w sposób inny niż wyraźnie uprawniony, określony w punkcie 2, 3 i 4; lub (h) ujawniać i publikować wyniki testów wydajności działania Produktu. Prawa udzielone na mocy niniejszej

Licencji dotyczą wyłącznie tego Produktu. Aby korzystać z innego oprogramowania firmy Borland, należy uzyskać odrębną licencję. Licencjobiorca nie może też zezwalać Użytkownikom końcowym na wykonywanie zabronionych czynności określonych w punktach od (a) do (e), (g) i (h) powyżej w stopniu dotyczącym Składników redystrybucyjnych, a prawa licencyjne Użytkownika końcowego do Składników redystrybucyjnych są uwarunkowane przestrzeganiem takich ograniczeń. Ograniczenia niniejszego punktu 5 dotyczą w równym stopniu korzystania z Produktu, w całości lub części, włączając w to wszelkie składniki i Składniki redystrybucyjne.

6. OGRANICZONA GWARANCJA I OŚWIADCZENIE. Borland gwarantuje licencjobiorcy, jako pierwotnemu nabywcy, i żadnej innej stronie, że wszelkie nośniki fizyczne dołączone do Produktu, w chwili dostarczania ich licencjobiorcy, są wolne od fizycznych wad związanych z materiałem i robocizną przez okres dziewięćdziesięciu (90) dni od daty pierwotnego nabycia Produktu.

Wyłącznym zadośćuczynieniem i jedynym obowiązkiem firmy Borland jest wymiana wadliwego nośnika zwróconego firmie Borland w ciągu okresu gwarancji trwającego dziewięćdziesiąt (90) dni. Niniejsza gwarancja nie odnosi się do szkód będącym skutkiem niewłaściwego użycia, nadużycia czy zaniedbania. Każdy wymieniony nośnik będzie objęty gwarancją jak powyżej na pozostałą część okresu gwarancji lub dwadzieścia (20) dni od daty przesłania nośnika do licencjobiorcy, przyjmując dłuższy z tych okresów. **Z WYJĄTKIEM NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI WYRAŻONEJ POWYŻEJ, PRODUKT JEST DOSTARCZANY "TAKIM, JAKIM JEST" I BEZ JAKIEJKOLWIEK GWARANCJI. BORLAND NINIEJSZYM WYKLUCZA I ZRZEKA SIĘ WSZELKICH GWARANCJI IMPLIKOWANYCH CZY STATUTOWYCH, W TYM GWARANCJI MOŻLIWOŚCI SPRZEDAŻY, PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, JAKOŚCI, NIENARUSZANIA PRAWA, TYTUŁU, WYNIKÓW, DZIAŁAŃ CZY PRYWATNEGO UŻYTKOWANIA. NIE ISTNIEJE GWARANCJA STANOWIĄCA, ŻE PRODUKT BĘDZIE WOLNY OD BŁĘDÓW I BĘDZIE FUNKCJONOWAŁ BEZ ZAKŁÓCEŃ. LICENCJOBIORCA BIERZE NA SIEBIE WSZELKIE RYZYKO ZWIĄZANE ZE SKUTKAMI KORZYSTANIA Z PRODUKTU. W ZAKRESIE, W JAKIM BORLAND NIE MOŻE SIĘ ZRZEC STOSOWANIA GWARANCJI WSKUTEK OBOWIĄZUJĄCEGO PRAWA, ZAKRES I CZAS TRWANIA TAKIEJ GWARANCJI BĘDZIE NAJMNIEJSZY, JAKI DOPUSZCZA PRAWO**

W NIEKTÓRYCH STANACH WYŁĄCZENIE RĘKOJMI NIE JEST DOPUSZCZALNE, WIĘC POWYŻSZE WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W PRZYPADKU LICENCJOBIORCY. NINIEJSZA OGRANICZONA GWARANCJA PRYZNAJE LICENCJOBIORCY OKREŚLONE PRAWA; LICENCJOBIORCA MOŻE TAKŻE MIEĆ INNE PRAWA, KTÓRE RÓŻNIĄ SIĘ W ZALEŻNOŚCI OD STANU.

7. USŁUGI; AKTUALIZACJE; ZMIANY PRODUKTU. Zgodnie z niniejszą licencją, firma Borland nie ma obowiązku zapewnienia licencjobiorcy instalacji, szkolenia, ani żadnych innych usług. Usługi takie należy nabywać oddzielnie. Jeśli, zgodnie z odrębną umową o pomocy technicznej lub inną, Borland dostarczy nową wersję, poprawkę błędu, uaktualnienie lub nową wersję bądź inną modyfikację Produktu, modyfikacja taka zostanie uznana za część Produktu i będzie podlegać warunkom niniejszej Licencji, o ile modyfikacja nie będzie jednoznacznie dostarczona na mocy osobnej umowy licencyjnej. Borland zastrzega sobie prawo do nieudostępniania lub zaprzestania udostępniania dowolnego Produktu w dowolnym momencie oraz do zmiany cen, cech, danych technicznych, możliwości, funkcji, warunków udzielania licencji, dat publikacji, ogólnej dostępności lub innych cech wszelkich przyszłych wersji Produktu.

8. REJESTRACJA. Warunkiem uzyskania praw do korzystania z Produktu jest rejestracja w firmie Borland. Prośba o rejestrację Produktu pojawi się podczas instalacji lub przy pierwszym

uruchomieniu, kiedy to licencjobiorca zostanie poinformowany (lub skierowany do objaśnień dostępnych w trybie on-line) o sposobach wykorzystania informacji podanych podczas rejestracji i możliwości wykluczenia pewnych sposobów wykorzystania takich informacji.

9. **POUFNOŚĆ.** Licencjobiorca potwierdza, że produkt w formie kodu źródłowego stanowi tajemnicę handlową firmy Borland. Licencjobiorca wyraża zgodę na zachowanie tej informacji w tajemnicy i nieujawnianie jej jakiegokolwiek osobie oraz niewykorzystywanie jej w celu innym niż wykorzystanie i działanie Produktu dopuszczalne z mocy niniejszej Licencji.

10. **OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI. FIRMA BORLAND NIE BĘDZIE W ŻADNYM WYPADKU PRZED ŻADNĄ STRONĄ PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI PRAWNEJ Z TYTUŁU ROSZCZEŃ ODSZKODOWAWCZYCH WYNIKAJĄCYCH ZE SZKÓD POŚREDNICH, UBOCZNYCH, WTÓRNYCH, SZCZEGÓLNYCH, ZA STRATY MORALNE CZY Z NAWIĄZKĄ, W TYM UTRATĘ ZYSKÓW, DOCHODÓW, SPOSOBNOŚCI LUB DANYCH HANDLOWYCH, WYNIKŁYCH Z LUB ODNOSZĄCYCH SIĘ DO NINIEJSZEJ LICENCJI LUB PRODUKTU, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY DOTYCZY ODPOWIEDZIALNOŚCI KONTRAKTOWEJ, DELIKTOWEJ LUB INNEJ, JEŚLI FIRMA BORLAND WIEDZIAŁA, POWINNA BYŁA WIEDZIEĆ LUB ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD. CAŁKOWITA ZBIORCZA ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY BORLAND WYNIKŁA Z LUB ZWIĄZANA Z NINIEJSZĄ LICENCJĄ LUB PRODUKTEM, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY JEST TO ODPOWIEDZIALNOŚĆ KONTRAKTOWA CZY DELIKTOWA, BĄDŹ INNA NIE PRZEKROCZY KWOT FAKTYCZNIE WPLĄCONYCH PRZEZ UŻYTKOWNIKA ZGODNIE Z NINIEJSZĄ UMOWĄ LICENCYJNĄ. NINIEJSZY PUNKT 10 OBOWIĄDUJE NAWET W PRZYPADKACH, GDY WYŁĄCZNE ZADOŚĆCUCZYNIENIE PRZEWIDZIANE UMOWĄ NIE SPEŁNI SWEGO PODSTAWOWEGO ZADANIA.**

W NIEKTÓRYCH STANACH WYŁĄCZENIE ANI OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI PRAWNEJ Z TYTUŁU ROSZCZEŃ ODSZKODOWAWCZYCH WYNIKAJĄCYCH ZE SZKÓD UBOCZNYCH ANI WTÓRNYCH NIE JEST DOPUSZCZALNE, WIĘC POWYŻSZE OGRANICZENIE LUB WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W PRZYPADKU LICENCJOBIORCY.

11. **ROSZCZENIA STRON TRZECICH.** Borland zapewni ochronę i doprowadzi do ugody w przypadku wszelkich pozwów wniesionych przeciwko użytkownikowi przez stronę trzecią (nie będącą podmiotem stowarzyszonym użytkownika) na podstawie roszczenia głoszącego, że Produkt narusza jakiegokolwiek prawa autorskie Stanów Zjednoczonych, ponadto Borland pokryje wszelkie koszty i odszkodowania ostatecznie zasądzone od użytkownika w takim postępowaniu, które są specyficznym przypisanym do takich roszczeń lub kwoty zapłacone przez licencjobiorcę w ramach ugody zawartej wskutek takiego postępowania. Powyższe zobowiązanie jest uwarunkowane następującymi działaniami : (a) poinformowaniem firmy Borland bezzwłocznie na piśmie o takich działaniach; (b) zapewnieniem firmie Borland wyłącznej kontroli nad obroną w takim postępowaniu oraz wszelkimi odnośnymi negocjacjami dotyczącymi ugody; oraz (c) podjęcia współpracy oraz - na żądanie i na koszt firmy Borland - zapewnieniem pomocy w takiej obronie. Jeśli Produkt stanie się, lub zdaniem firmy Borland jest prawdopodobne, że taka sytuacja może mieć miejsce, przedmiotem roszczeń o naruszenie praw, których obrona jest obowiązkiem firmy Borland, Borland może wówczas, wedle własnego uznania i na koszt własny: (a) uzyskać dla użytkownika prawo do dalszego korzystania z Produktu; (b) zastąpić lub zmodyfikować Produkt w taki sposób, że przestanie on naruszać prawa; lub (c) rozwiązać niniejszą Licencję z unieważnieniem wynikłych z niej praw i dokonać proporcjonalnie zwrotu wszelkich części opłat

licencyjnych zapłaconych przez użytkownika z mocy niniejszej Licencji zakładając, że czas życia produktu wynosi trzy (3) lata. Bez uszczerbku dla powyższych postanowień, Borland nie będzie mieć żadnych zobowiązań w związku z niniejszym punktem 11 czy innym, w odniesieniu do roszczeń o naruszenia praw opartych na: (a) jakimkolwiek wykorzystaniem Produktu niezgodnym z niniejszą Umową czy dokumentacją dołączoną do Produktu; (b) jakimkolwiek wykorzystaniem Produktu w połączeniu z innym produktem, sprzętem, oprogramowaniem lub danymi nie dostarczonymi przez firmę Borland; (c) jakąkolwiek wersją Produktu inną niż najnowsza wersja udostępniona licencjobiorcy; lub (d) jakąkolwiek modyfikacją Produktu nie dokonaną przez firmę Borland czy jej autoryzowanych przedstawicieli ("roszczenia wyłączone"). Licencjobiorca zapewni ochronę firmie Borland przed wszelką odpowiedzialnością, odszkodowaniami i kosztami (także uzasadnionymi honorariami prawników) wynikłymi z lub związanymi z roszczeniami wyłączonymi. Niniejszy punkt 11 określa całość zobowiązań firmy Borland oraz wszelkie środki zaradcze w przypadku roszczeń stron trzecich dotyczących Produktu.

12. OKRES OBOWIĄZYWANIA LICENCJI I JEJ ROZWIĄZANIE.

12.1 Okres ważności licencji. Okres ważności Licencji rozpoczyna się z dniem dostarczenia Produktu i trwa nieprzerwanie aż do jej zakończenia, zgodnie z warunkami wymienionymi w punkcie 12.

12.2 Wypowiedzenie Licencji z dowolnej przyczyny. Licencjobiorca może wypowiedzieć niniejszą Licencję z dowolnej przyczyny lub bez podania przyczyny, zawiadamiając o tym fakcie firmę Borland na piśmie, z pięciodniowym (5) wyprzedzeniem.

12.3 Rozwiązanie Licencji z określonej przyczyny. Borland może rozwiązać niniejszą Licencję w przypadku naruszenia jej postanowień przez licencjobiorcę. Borland rozwiąże Licencję przesyłając powiadomienie o jej rozwiązaniu z wyszczególnieniem domniemanego naruszenia. Jeśli możliwe jest zadośćuczynienie, użytkownik ma możliwość naprawienia szkody w ciągu okresu karencji liczącego trzydzieści (30) dni od daty dostarczenia powiadomienia o rzeczonem naruszeniu Licencji. Jeśli naruszenie warunków Licencji zostanie naprawione w ciągu okresu karencji liczącego trzydzieści (30) dni, niniejsza Licencja pozostanie w mocy; w przeciwnym razie niniejsza Licencja zostanie automatycznie rozwiązana po zakończeniu okresu karencji liczącego trzydzieści (30) dni.

12.4 Skutki rozwiązania. W przypadku rozwiązania niniejszej Licencji z jakiegokolwiek powodu, mają zastosowanie następujące warunki: (a) wszelkie prawa udzielone z mocy niniejszej Licencji ulegną natychmiastowemu rozwiązaniu, a licencjobiorca musi zaprzestać korzystania z Produktu i składników redystrybucyjnych; (b) licencjobiorca zwróci firmie Borland lub zniszczy wszelkie kopie Produktu dostarczone mu lub wykonane przez niego i w ciągu dziesięciu (10) dni od daty uprawomocnienia się rozwiązania Licencji dostarczy firmie Borland pisemne oświadczenie, że wszystkie takie kopie zostały zniszczone; oraz (c) wszelkie postanowienia niniejszej Licencji z wyjątkiem licencji udzielanej z mocy punktów 2, 3 i 4, zachowują ważność w przypadku rozwiązania niniejszej Licencji z jakiegokolwiek powodu.

13. POSTANOWIENIA OGÓLNE.

13.1 Transakcje kanadyjskie. Jeśli użytkownik podlega prawu Kanady, wyraża zgodę na następujące:

Strony niniejszej Umowy jednoznacznie ustaliły, że niniejsza Licencja i załączniki do niej będą sporządzone w języku angielskim. / Les parties aux présentes, ont expressément exigé que la présente Convention et ses Annexes soient rédigées en langue anglaise.

13.2 Niebezpieczne zastosowania. Produkt nie jest przeznaczony do wykorzystania w jakichkolwiek systemach wymagających bezbłędnego funkcjonowania, tj. w elektrowniach atomowych, systemach kontroli ruchu lotniczego lub systemach nawigacyjnych, systemach sterowania uzbrojeniem, urządzeniach podtrzymujących życie lub innych systemach, których zawodność mogłaby prowadzić do uszkodzenia ciała, śmierci, szkód środowiskowych lub masowej zagłady. Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości, że firma Borland nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie koszty, szkody, uszkodzenia ciała lub mienia poniesione na skutek wykorzystania Produktu do takich celów i że cała odpowiedzialność z tego tytułu spada na Licencjobiorcę.

13.3 Obowiązujące przepisy prawa. Niniejsza Licencja podlega i będzie interpretowana zgodnie z prawem Stanów Zjednoczonych i Stanu Kalifornia, bez mocy wiążącej w przypadku jakichkolwiek konfliktów czy wyboru zasad prawnych, które wymagałyby zastosowania praw innej jurysdykcji. Strony jednoznacznie wykluczają zastosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych z 1980 r. o Międzynarodowej Sprzedaży Towarów (jeśli dotyczy).

13.4 Całość Licencji; podzielność. Niniejsza Licencja stanowi całą, ostateczną i wyłączną umowę między licencjobiorcą a firmą Borland w odniesieniu do określonej transakcji licencyjnej opisanej w niej. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie niniejszej Licencji zostanie uznane za nielegalne, nieważne czy niewykonalne z jakiegokolwiek powodu, postanowienie takie będzie zrealizowane w maksymalnym dopuszczalnym stopniu a pozostałe postanowienia Licencji pozostaną w pełnej mocy.

13.5 Przenoszenie praw. Użytkownik nie może przekazywać nośników Oprogramowania, niniejszej Licencji lub praw i obowiązków wynikających z Licencji za pośrednictwem operacji prawnych lub innych (włączając w to fuzję, sprzedaż aktywów lub konsolidację), bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Borland. Wszelkie próby przenoszenia praw, naruszające postanowienia punktu 13.5 zostaną uznane za nieważne.

13.6 Kontrola eksportowa. Licencjobiorca nie ma prawa do bezpośredniego ani pośredniego przenoszenia Produktu, ani jego dokumentacji, do jakiegokolwiek kraju, jeśli takie przeniesienie byłoby niedozwolone z mocy odnośnych przepisów prawa, w tym Export Administration Act (Ustawy dotyczącej Eksportu) Stanów Zjednoczonych oraz przepisów wykonawczych do tej ustawy. Licencjobiorca wyraża na niniejsze zgodę oraz oświadcza i gwarantuje, że nie przebywa w takim kraju, nie pozostaje pod jego kontrolą, nie jest takiej narodowości ani nie jest rezydentem takiego kraju. Licencjobiorca będzie wyłącznie odpowiedzialny za rozpoznanie i zachowanie zgodności z wszelkimi prawami dowolnej jurysdykcji poza Stanami Zjednoczonymi, dotyczącymi importu, eksportu czy wykorzystania Produktów i danych technicznych dostarczanych przez firmę Borland. Licencjobiorca uzyska na koszt własny wszelkie licencje, zgody i zezwolenia wymagane w celu korzystania z Produktu.

13.7 Prawodawstwo Stanów Zjednoczonych. Produkt jest "towarem handlowym" w rozumieniu prawa Stanów Zjednoczonych (48 C.F.R. 2.101), w skład którego wchodzi: "komercyjne oprogramowanie komputerowe" oraz "dokumentacja do komercyjnego oprogramowania komputerowego" (48 C.F.R. 12.212). W rozumieniu prawa Stanów Zjednoczonych (48 C.F.R. 12.212 oraz 48 C.F.R. 227.7202-1 do 227.7202-4), wszyscy użytkownicy administracji USA nabywają Produkt z prawami ustalonymi w niniejszej Licencji.

13.8 Zrzeczenie się praw i modyfikacje. Wszelkie zrzeczenia się praw muszą mieć formę pisemną. Żadne zrzeczenie czy brak realizacji postanowienia niniejszej Licencji w jednym przypadku nie może być uznany za zrzeczenie się jakiegokolwiek innego postanowienia czy tego samego postanowienia w innym przypadku. Niniejsza Licencja może być zmieniona wyłącznie z mocy pisemnego dokumentu podpisanego przez obie strony.

Pytania związane z niniejszą Licencją należy kierować do autoryzowanego sprzedawcy produktów firmy Borland lub do samej firmy Borland. Jeżeli użytkownik akceptuje warunki i postanowienia niniejszej Umowy Licencyjnej powinien zaznaczyć opcję "AKCEPTUJĘ WARUNKI UMOWY LICENCYJNEJ". Czynność ta stanowi prawny odpowiednik złożenia podpisu na umowie sporządzonej na piśmie, co oznacza, że warunki licencji stają się przedmiotem prawnie wiążącej umowy między użytkownikiem a firmą Borland. Akceptacja warunków i postanowień umowy licencyjnej umożliwia zainstalowanie i użytkowanie Produktu. Jeżeli użytkownik nie wyraża zgody na warunki i postanowienia umowy licencyjnej powinien nacisnąć przycisk "ANULUJ", w celu zakończenia procesu instalacji, jako że w takim przypadku firma Borland nie udzieli mu licencji na Produkt. Użytkownik powinien zwrócić Produkt firmie Borland lub jej autoryzowanemu sprzedawcy w ciągu dziesięciu (10) dni od otrzymania Produktu, razem z oryginalnym opakowaniem i dowodem zakupu, w celu uzyskania pełnego zwrotu kosztów.

Borland Software Corporation 100 Enterprise Way Scotts Valley, CA 95066-3249